



① がっこう 学校より **Mensagem da Escola**

今年も1年間、保護者の皆様に多大なる御協力を頂き、心より感謝、お礼申し上げます。

現在、生徒数は52名です。12才以上は比較的多いですが、11～7才はとて少ないです。低年齢の子を始め、生徒をもっと増やしたいです。3、4年前までは毎年60人以上の生徒がいました。生徒が多くなれば、『学校がもっと盛り上がります!』『もっと楽しく勉強やスポーツが出来ます!』『もっとたくさんの仲間が出来ます!』『日本語学校にいる時間がもっと楽しくワクワクできます!』。しかも、今は午前クラスと午後クラスが同人数にわかれて、午前も午後も何か物静かで少しさびしい感じがします。今年は嬉しい事に卒業生はほとんどいませんが、その分来年は多くの卒業生が出るのではないかと予想されます。ですので、これからも変わらずずっと楽しく盛り上がっている学校を続けるために、一人でも多くの新入生が入ってきてほしいと強く願います。

来年、少なくとも新入生が10人以上入ってきてくれたらうれしいです。

来年4才になる子であれば、入学できます。4才でも決して早すぎることはありません。それだけ多くの日本語に触れ、多くのことを経験し、多くの友達ができ、多くのお兄ちゃん・お姉ちゃんができて、それらは幼児期の成長にきっと大きな良い影響を与えてくれます。

皆さんのご家庭や、お知り合いの方などに3才以上のお子さんがいらっしゃったら、ぜひとも日本語学校に入学して頂けるようお話し、お誘いいただきますよう、なにとぞお願いいたします。目標として、来年は60人以上の生徒数を目指します!

入学していただければ、卒業するまで、日本語の能力の向上、よき成長のために、我々教師陣が情熱と責任をしっかりと持って子供たちの教育に取り組みさせていただきます!

景気もあまりよくなく、取り巻く状況も色々大変なこととは存じますが、来年、3年後、5年後の学校のため、子供たちが楽しく活発にぎやかな日々が過ごせるよう、皆さま、ご協力のほど、どうかよろしくおねがいいたします。

Este ano também por um ano, contamos inúmeras vezes com a valiosíssima colaboração de todos os pais e responsáveis, agradecemos profundamente, muitíssimo obrigado.

Atualmente, estamos em 52 alunos. Temos razoavelmente bastantes alunos acima de 12 anos, mas muito poucos alunos menores de 7 a 11 anos. Gostaríamos de aumentar esse número de alunos, principalmente da faixa etária menor. À 3 a 4 anos atrás tínhamos mais de 60 alunos. Aumentando os alunos. 『a escola ficará mais animada!』 『o estudo e o esporte ficará mais divertido!』 『conhecemos novas companhias!』 『os momentos que estão na escola ficarão mais legais e alegres!』.

E também, hoje a turma da manhã e a turma da tarde estão divididas em números iguais de alunos, mesmo no período da manhã como no período da tarde parece que falta algo e sentimos um pouco de solidão. Este ano felizmente não teremos muitos alunos formandos, no entanto ano que vem penso que teremos muitos alunos que irão se formar. Portanto, para que animação da escola continue, peço fortemente que aumente muitos novos alunos.

Para o próximo ano, gostaríamos que entrassem no mínimo acima de 10 novos alunos assim ficaremos muito felizes.

As crianças que completarão 4 anos no ano que vem já poderão frequentar a escola. Não é muito cedo matricular a criança com 4 anos. Assim será infiltrado na língua japonesa mais cedo, e passará por inúmeras experiências, fará muitos amigos, e ganhará muitos irmãos e irmãs mais velhos, certamente terá um forte impacto positivo no crescimento infantil.

Pedimos com grande estima que todos divulguem a escola para seus familiares e conhecidos que tenham crianças a partir de 3 anos. Tenhamos como meta para o ano que vem, o objetivo de aumentar o número de alunos em mais de 60 alunos!

Assim matriculados até a formatura, nós professores nos dedicaremos com todo prazer e alegria em educar e aumentar a capacidade da língua japonesa, melhorando o desenvolvimento da criança!

A economia não está muito boa, entendemos que interfere em muitas situações difíceis, pedimos para o próximo ano, daqui a 3 anos, a 5 anos, pelas crianças e para que elas possam vivenciar momentos felizes todos os dias, pedimos a valiosa colaboração de todos.

Dia 12~14 Curso de Verão <acima de 12 anos > 【Capão Bonito】



寺尾 めぐみ
Megumi Terao

せいと
の生徒



上級生 } : 横飛ひでお×② ・ 森みゆき ・ 井伊えいか
6年生 } 高倉まさかつ
Superior } : Hideo Yokotobi×② ・ Miyuki Mori ・ Eika Ii
6° Série } Massakatsu Takakura ・
5年生 : 百合ゆかり ・ 横飛ゆみ ・ 岡田ひでゆき
5° Série : Yukari Yuri ・ Yumi Yokotobi ・ Hideyuki Okada

全伯日本語スピーチコンテスト (国際交流基金主催)
Concurso Nacional de Oratória de Língua Japonesa
 (organizada pela Fundação Japão do Brasil)

no dia 16 de outubro em NATAL (estado de Rio Grande do Norte)

2位 島崎 さゆり (16才) **SAYURI SHIMAZAKI**

第37回サンパウロスピーチコンテストで優勝し、サンパウロ州代表として参加して、2位入賞という快挙を成し遂げました!!おめでとう!!

Se classificou no 37º Concurso de Oratória de São Paulo e participou, representando o estado de São Paulo **Sayuri Shimazaki** se classificou em 2º colocado!! Parabéns!!



JICA 生徒日本研修 **Bolsa de Estudantes JICA**

JICA 日系社会次世代育成研修 (中学生招へいプログラム)

祝・合格 横飛 ひでお (15才) **HIDEO YOKOTOB**

JICA 日系社会次世代育成研修 (高校生招へいプログラム)

(16~18才の生徒対象。ブラジルから14名が選抜。)

(Voltado para estudantes entre 16 e 18 anos. Foram selecionados 14 alunos do Brasil.)

祝・合格 桧山 せいじ (16才) **SEIJI HIYAMA**

祝・合格 安藤 ひろき (16才) **HIROKI ANDO**

去年に引き続き、当校からは (卒業生も含め) 今年も、中学生版1名、高校生版2名、大学生版1名と合計4名も選ばれました!!
 Dando sequencia do ano passado, este ano também foram selecionados alunos da nossa escola (incluindo alunos já formados), 1 aluno pelo programa do ensino fundamental, 2 alunos do programa do ensino médio e 1 aluno pelo programa universitário, totalizando 4 alunos participantes!!

彼らが合格した一番の要因は「絶対にこの JICA 研修に合格して日本に行くんだ!」という非常に強い気持ちを何年もブレずに持ち続けたことがだと思います。

“努力は必ずいつかは報われる”

歴代の多くの先輩同様、今年先輩もそれを示してくれました。

日本語学校に通っている他のみんなもできます。15才、16才と長く通い続けていれば、それだけこの研修に合格するチャンスはぐんと上がります!

夢を持ち、心の中から **負の気持ち** (悪い心・良くない心・いじわるな心・ずるい心) をできるだけなくそうとし、 **正の気持ち** (正しい心・頑張る心・優しい心・まじめな心) を増やし強くし大きくしていこうとすれば、いつかきっと叶います。いつか絶対に「よかった!」と感じられる時がきます。

それは、 **本人の気持ちと行動次第です。**

Acima de qualquer coisa “quero ser aprovado nessa bolsa da JICA e ir para o Japão!” ter esse sentimento forte por muitos anos sem desistir foi uns dos maiores fatores por terem conseguido. Por terem esse objetivo e sonho, foram capazes de superar e continuar se esforçando. **Incessantes esforços que prolongam por muito tempo, e fortes sentimentos inabaláveis, que agora se resultam em grandes vitórias.**

“O ESFORÇO SEMPRE É RECOMPENSADO.”

Como muitos veteranos anteriores, os veteranos deste ano também vêm se destacando.

Todas outras crianças que frequentam a Escola Japonesa também são possíveis. Todos podem conseguir. Se vocês permanecerem na escola até seus 15 e 16 anos estudarem por um longo tempo, aumentam ainda mais as chances de passar nesses estágios!

Tenha um sonho, elimine do seu coração SENTIMENTOS NEGATIVOS (coração ruim, coração orgulhoso, coração que prejudica os outros, coração trapaceiro), tenha sempre SENTIMENTOS POSITIVOS (coração justo, coração que esforça, coração bom, coração sincero) procure aumentar esses sentimentos cada vez mais, que algum dia esse sonho vai se tornar realidade com certeza. Vai chegar o dia que irá sentir “valeu muito a pena!”

.....
 Isso cabe aos sentimentos e atitudes de cada um.



11月の写真 (fotos de Novembro)



